

中国版

FOODWAY

跟我学

中央电视台电视教育节目用书

中国广播电视出版社

中央电视台电视教育节目用书

Follow Me

跟我学

(中国版)

上册

中央电视台电视教育部
英国广播公司英语教学部 合编

中国广播电视出版社

本书据英国广播公司提供资料
康宏锦、郭晓蕙、于德社编注
彭文兰、胡文仲、徐雄雄校阅

中 国 版
Follow Me
跟 我 学
上 册

中央电视台电视教育部 合编
英国广播公司英语教学部

* * *

中国广播电视出版社出版
重庆印制一厂印刷
新华书店北京发行所发行

850×1168 毫米 32 开本 13.25 印张 字数 356(千)字

1985 年 4 月第 1 版 1985 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—280,000 册

统一书号: 9236·041 定价: (平)2.05 元

前 言

《Follow Me(跟我学)》原是英国广播公司英语教学部(BBC English by Radio and Television)协同西德电视组织(Bayerischer Rundfunk 和 Norddeutscher Rundfunk 等)及欧洲文化委员会(Council of Europe)制作的一套现代英语教学节目。中央电视台按照中国的具体情况和教学要求,将原版电视片改编并补充成为《跟我学》中国版,并与英国广播公司英语教学部联合编辑《跟我学》中国版课本。

一、《跟我学》的目标

《跟我学》是初级英语教材,供成人业余自学基本英语口语用,共60课,30课为一个阶段。初学者用大约一年时间学完前30课,即达到“途中水平(Waystage)”,也就是说可以基本上用英语进行一些交往了。再继续学下去,总共用两年左右的时间,学完《跟我学》全部内容后,可以达到“入门水平(Threshold Level)”。这个标准是欧洲文化委员会召集的语言与教学法专家国际委员会制定的。它基于对各种语言应用的分析,代表了国际上一些语言学家的最新思想。达到“入门水平”的人,可以在日常生活中用英语进行社交活动,可以在说英语的国家里独立生活而没有语言上的困难。

掌握一门外语,要做到五会——会听、会说、会写、会读、会译。《跟我学》把重点放在口语方面,从听、说入手来学习语言,这是符合语言学习的规律的。我们每个人都是从小通过听、说开始学会本民族的语言的。《跟我学》不仅是初学英语者的基础教材,它对已学英语但只会读而不会听、说的人来说,也是一个不可缺少的补充教材。补上了这一课,这些人的英语水平将有一个全面的提高。

二、《跟我学》是一套采用多种教学手段的材料

全套《跟我学》教材由书本、电视节目和盒式录音带组成。书本、电视、录音三者不是简单地重复,而是相辅相成,可供读者配合使用而达到统一的学习目标。

电视节目好比上课。但《跟我学》的电视课方式与传统的课堂教学不同,它以生动活泼的情景显示了语言在生活中的实际运用,给学习者留下极为深刻的印象。教员只作少量的必要的解说,起到“画龙点睛”和“串场”的引导作用。观众在这短短的 30 分钟内充分接触英语,这是最有效的直接的学习。

语言和生活关系密切,和社会的风俗习惯紧紧相连。由于我国人民在生活方式和风俗习惯方面与西方有较大的差异,我们学英语时往往会遇到较多的困难。《跟我学》在这方面无疑地有着显著的特点。它在教授语言的同时,将有关生活情景生动地展示在我们面前。在《跟我学》的电视节目中,还有一些关于社会情况的介绍。这都有利于我们学好英语。不仅对初学者,即使对已有相当英语基础的人,也可从中学到不少实际的生活和社会知识,有助于英语水平进一步的提高。

《跟我学》课本是自学课本。它提供了所需掌握的基本内容。它以详尽的注释代替传统课堂上教师的讲解。课本中还有一些练习,附有答案,附录部分并有一些备查资料。

《跟我学》中国版盒式录音带提供了全部课文的录音,以及一部分听力练习。录音带是复习和学发音、学语调、学说话的有力工具。

三、跟我学课程设计的特点

《跟我学》不仅教学形式新颖,而且在课程设计上有许多特点。我们有必要研究这些特点,并采用适当的学习方法,以便取得较好的学习成绩。

1. 语言功能十个专题的六次循环

《跟我学》把要学的语言分成十个专题，每一课学用一个专题的一部分用语，每十课为一个循环周期。这样，一个专题的语言，每隔十课就得到一次复习巩固与充实提高。这十个专题和有关各课如下表：

语 言 功 能	有 关 各 课					
1. 叙述自己的情况	1	11	21	31	41	51
2. 谈论别人的情况	2	12	22	32	42	52
3. 请求、邀请与建议	3	13	23	33	43	53
4. 位置与方向	4	14	24	34	44	54
5. 地点与去向	5	15	25	35	45	55
6. 时间	6	16	26	36	46	56
7. 描述事物	7	17	27	37	47	57
8. 喜欢与爱好	8	18	28	38	48	58
9. 需要与要求	9	19	29	39	49	59
10. 行为与动作	10	20	30	40	50	60

我们拿第一个专题——叙述自己的情况——作例子来细看一下。这个专题的六次循环是这样的：

第一环：第一课 What's your name? 简单地学习怎么说自己是谁。

第二环：第十一课 Can I have your name, please? 进一步学习说自己的姓、名和全名，称呼先生、太太、还是小姐等。

第三环：第二十一课 Welcome to Britain. 学习填写表格，说姓、名、籍贯、年龄、职业等等。

第四环：第三十一课 Haven't we met before? 进一步学说自己的职业、婚姻状态、教育情况等。

第五环：第四十一课 What do you do? 学习叙述自己的职业和业余爱好等。

第六环:第五十一课 I don't believe in strikes. 学习表示政治见解、对问题的看法等。

随着语言功能的扩展,所学的词、句、表达方法以及语法现象等也由浅到深,由简单到复杂,分周期逐步积累,逐步扩大提高。这种螺旋式上升的教学方法是完全符合语言教学的科学规律的。

《跟我学》的这十个专题,包括了日常生活中最常用的语言。我们完全可以相信,学会了这十个专题的语言功能,是可以达到原设计的“入门水平”(Threshold Level)的。

2. 幅度宽、坡度大

《跟我学》的内容是极其丰富的。每一个电视节目中都包括几段课文、许多实例,还有视听练习。这样丰富的内容也给初学者带来一些困难,甚至使人感到难度太大。

广大社会成人的业余自修学习,与学校学习大不相同。由于对象广泛,各人各种条件差异万千,几乎没有一个教材可以适应全体学习者的要求。但是《跟我学》能比较广泛地适应各人的情况,原因之一就是它拥有相当广泛的内容,尽管学习者条件差别很大,也都可以从中选学到需要的东西。

课文是学习的基本内容。初学者应以此为主要学习材料,要弄懂意思,会读,会背,还要会当作自己的语言来应用。有基础的人可以从语音、语调以及实用的表达方法等方面得到启发。

实例内容丰富,情景生动。它进一步向我们介绍课文中所学的语言可以在哪些场合下运用。由于实例完全是实地实际情况,初学者很难一字一句都弄得一清二楚。实际上,也没有必要象学课文那样细学。它是一种辅助性的扩大知识面的材料,初学者能基本听出是怎么回事,知道课文中所学语言在这里是怎么用的就行了。有基础的人则可以从中学到更多的知识。

视听练习则更是辅助性的材料。它的目的不是为了提供更多的词汇和句型,而是培养语感和训练直接理解的能力。由于各人基础不一,听懂的程度也不相同,初学者初次听时,甚至只能听出只字片

言。即使有些基础的人,也未必能句句听清。其实,它所用的词句并不深,写出来,往往可以看懂,单凭听,就不太行。这正好说明需要这种锻炼。不要因为听不懂而不去听,要知道,培养语感,提高直接理解能力,是学好一门外语很重要的一环。

《跟我学》课程进展的坡度是比较大的。有的人开始时觉得并不难,现在已逐渐感到吃力了。这里,要么把学习时间再拉长,不是两年,而是三年或更多时间来学完它;要么加点劲,努力迎头跟上。有一位观众来信说得好:学习就是要感到吃力些才好,轻松愉快是学不好的。学习《跟我学》每天至少要花半小时,各人根据自己的程度还宜增加些自学时间。

3. 接近实际

《跟我学》所用的语言是实际生活中常用的。它发挥了电视的长处,把一个个真实的语言环境显示在你的面前。这是常规教学很难做到的。

《跟我学》采用了接近实际的讲话速度,尽管表演者还是一定程度地在装腔作势,但基本上接近自然,因而讲话速度较快,给学习者增加了难度。但这不是个缺点。这样做,可以使学习者一开始就习惯正常的讲话速度,更真实地掌握语言的运用。如果学习时习惯于慢速度,到实用时就觉得耳目不灵了。

《跟我学》课本中没有提供实例和视听的文字材料,甚至有的课文和电视节目的词句也不完全相同。这是编者有意安排的。《跟我学》把重点放在视听,侧重于听说练习。有了文字材料,听起来固然会觉得清楚多了。但是,究竟是听懂的还是看懂的呢?所以,编者不把文字材料提供出来,目的是为了减少对它的依赖,影响视听的实际锻炼。

四、《跟我学》采用新型的功能教学法

《跟我学》采用了新型的功能教学法(Functional Approach),或交际教学法(Communicative Approach)。这与我们的传统教

学法是很不相同的。

传统教学法的目标在于教会基本的语法和一定数量的基本句型和词汇。至于语言的实际运用,口语的交往能力则只是附带的效果,有时甚至是被忽略的。它容易给人以错觉,似乎语言就是语法加词汇。这样的学习往往造成学用脱节,有的人学了多年英语,不能实际运用,感到枯燥无味而难以提高。有的同志花了很大功夫,结果学成了“语法英语”、“聋子英语”、“哑巴英语”,吃了亏。

功能法正好与此相反。它始终考虑到学语言是干什么用的这样一个问题。从实用出发,用什么就学什么。它通过许多生活中的情景,生动活泼地教会你运用语言。当你遇见一位外宾,首先要打招呼,于是《跟我学》就从这里开始,第一就教你怎样问候与介绍,从学 Hello, Good morning, My name's... 开始。学了就能用,学用结合,在用中巩固。语法、句型、单词也是要学的,但在功能法中,它们是在特定的情景里为掌握语言运用的技能服务的。功能法主张从听说入手来学习外语,打好了听、说的基础,对写、读能力的培养大有好处。

传统教学法对教学的安排主要考虑由浅入深地教授语法、词汇和句型。而功能法需要考虑的方面很多,比如:

1. 功能: 语言的功能,即此类语言是干什么用的。如: 问候, 介绍, 提问, 赞同, 拒绝, 希望, 道歉……等等。

2. 一般概念: 这是与功能有关的抽象的时间与空间关系。如怎样表示存在与不存在, 拥有和没有, 动态与静态等等。

3. 具体概念: 这是指具体事物, 切合实际需要学习掌握的具体事物。

上述三点可以通过这个例子说明, 如: 要学习怎样询问(功能)邮局(具体概念)在何处(一般概念), 于是学习 Where is the post office?

4. 环境: 语言使用的具体环境。

5. 社会和心理作用: 人们处于不同的社会关系, 因此, 使用不同的语言, 不同的语言会使不同的对象产生不同的感受。

6. 风格：语言的风格表达了讲话人的态度，是正式还是非正式，是严肃还是戏谑，是谦虚还是傲慢，是积极还是勉强，等等。

7. 语调：思想的表达，不仅在于词语的选择，而且在于重音的使用和语调的升降。有时同一句话，可以是谦虚的形式，而语调却表示了粗鲁、不满或讽刺。

8. 手势与表情：这在实际上往往是语言的一个组成部分。

9. 语法：功能法不是不讲语法，只是不死抠语法概念。注重语法的实际运用，要为掌握语言的实用来学语法。

我们对功能教学法有个初步的了解，可以帮助我们注意怎样更好地来学好《跟我学》。

五、怎样学好《跟我学》？

我们并不主张给大家一个公式作为必须遵循的最好的学习方法，各人应该根据自己的情况和条件采用最有效的学习方法。下面提出一些学习方法供读者参考。

1. 要勤学：“业精于勤”，学外语更是如此。勤表现在时间上就是要持之以恒，要天天学，每天学半小时，效果远比每周集中学半天来得好。《跟我学》是供成年人业余学习使用的，每天至少应学习半小时。

2. 要反复学：学语言必须反复学，不断重复自然就能学会了。重复变为习惯，习惯成自然。《跟我学》课程设计本身就包含了重复。而我们学每一课时，对每个电视节目、每课书、每段录音，都应反复地学。一回生，二回熟，三回能生巧，就是这个道理。《跟我学》的内容有这样的特点，它经得起多次反复地学而不使人厌烦，不感枯燥。当你学到几乎能背下来时，听上一句就能说出下一句时，当你学到自己能够担任文中某一角色时，那就算基本上掌握了。

3. 要模仿：学说话就要模仿，要“呀呀学语”。《跟我学》没有单独的发音课，不讲授发音规则、口舌部位等理论，强调通过模仿来学，用实践的方法来学。要模仿就先要听清楚，然后学着说。各人的模

仿能力是不同的,各人在听觉上的辨别力,受地方口音的影响也都不同。因此,既要努力按标准去学,又不要苛求。从实际出发,尽量说得准确,万一不太准,也不要紧,不要因为发音不准就不开口,那就因噎废食了。就各种表达方式来说,也是先模仿,先背会了课文,再进一步套用。《跟我学》侧重于示范与实用,不抠语法概念,注重在什么情况下怎么讲话。

4. 要应用:学就是为了用,《跟我学》的内容是十分实际的,学一点就可以用一点。要注意应用,在应用中来掌握、并巩固提高。

书本中的练习要认真做,做后再看答案,自己批改。还要尽可能地找应用的机会。比如:学习的人可以在一起练习对话,互相提问;甚至自言自语地用已学的英语练习,比如,学了第六课,看到钟表就问 What's the time? 然后说 It's... 几点几分;遇到英语的报章杂志,不妨翻翻,有没有你认得的字句,遇到英语广播、电视也不妨听听,有无听得懂的地方。总之,要想尽办法来应用。

不少人因为记不住单词大伤脑筋。记单词对上了年纪的成人尤其困难。正确的方法是在反复的应用中记忆。单词和情景结合起来,单词和句子结合起来,通过反复应用,就会记得很牢的。

应用也要不怕出错、不怕出“丑”。只有大胆地练习才能成功。学习《跟我学》,光听懂,不算学会,要能应用,方算成功。

5. 要直接学英语:成年人学英语,受中文的习惯、中文的思路影响较大。受此限制,如再加上学习方法刻板,学习过程可能会成为英文——中文——概念——中文——英文这样的过程。这是间接的学习方法,是以中文来翻译过渡的方法。这样学下去,往往费力不小,收效不大,到一定时候就提不高,也容易钻牛角尖,或者学成了中国式的英语。

在这本书里,我们对各课的课文等虽然提供了中文译文。但这只是为了帮助初学者理解作参考,千万不要中英对照地去死抠文字。我们希望学习英语的人,一开始就注意直接理解英语,摆脱中文思维习惯的限制,使学习过程成为:英语——概念——英语的直接过程。

这对最后是否能真正学好英语是很重要的。

《跟我学》这类电视英语教学在我国还是初次尝试, 我们希望广大观众、读者和我们一起总结经验, 希望观众及时地向我们反映各种意见、想法、问题、成绩与收获。

精选的教材, 新型的教学法, 浓厚的兴趣, 百倍的决心与信心, 将使你的学习成功! 为了“四化”, 为了社会主义, 为了祖国的繁荣富强, 我们共同努力吧!

中央电视台电视教育部

1984. 3

目 录

UNIT 1	WHAT'S YOUR NAME?	
第 一 课	您叫什么名字?	(1)
UNIT 2	HOW ARE YOU?	
第 二 课	你好吗?	(12)
UNIT 3	CAN YOU HELP ME?	
第 三 课	你能帮我忙吗?	(22)
UNIT 4	LEFT, RIGHT, STRAIGHT AHEAD	
第 四 课	左、右、一直往前	(31)
UNIT 5	WHERE ARE THEY?	
第 五 课	他们在哪里?	(41)
UNIT 6	WHAT'S THE TIME?	
第 六 课	几点钟了?	(51)
UNIT 7	WHAT'S THIS? WHAT'S THAT?	
第 七 课	这是什么? 那是什么?	(61)
UNIT 8	I LIKE IT VERY MUCH	
第 八 课	我非常喜欢它	(72)
UNIT 9	HAVE YOU GOT ANY WINE?	
第 九 课	你们有酒吗?	(84)
UNIT 10	WHAT ARE THEY DOING?	
第 十 课	他们在干什么?	(95)
UNIT 11	CAN I HAVE YOUR NAME, PLEASE?	
第 十 一 课	请告诉我您的姓名	(105)
UNIT 12	WHAT DOES SHE LOOK LIKE?	
第 十 二 课	她是什么样子的?	(115)

UNIT 13	NO SMOKING	
第十三课	禁止吸烟.....	(127)
UNIT 14	IT'S ON THE FIRST FLOOR	
第十四课	在第一层楼上.....	(138)
UNIT 15	WHERE'S HE GONE?	
第十五课	他到哪儿去了?.....	(148)
UNIT 16	GOING AWAY	
第十六课	外出	(159)
UNIT 17	BUYING THINGS	
第十七课	买东西.....	(171)
UNIT 18	WHY DO YOU LIKE IT?	
第十八课	你为什么喜欢它?.....	(183)
UNIT 19	WHAT DO YOU NEED?	
第十九课	你需要什么?.....	(194)
UNIT 20	I SOMETIMES WORK LATE	
第二十课	我有时干得很晚.....	(205)
UNIT 21	WELCOME TO BRITAIN	
第二十一课	欢迎你到英国来.....	(217)
UNIT 22	WHO'S THAT?	
第二十二课	那位是谁?.....	(229)
UNIT 23	WHAT WOULD YOU LIKE TO DO?	
第二十三课	您愿意干什么?.....	(240)
UNIT 24	HOW CAN WE GET THERE?	
第二十四课	我们怎么去那里呢?.....	(251)
UNIT 25	WHERE IS IT?	
第二十五课	它在哪里?.....	(262)
UNIT 26	WHAT'S THE DATE TODAY?	
第二十六课	今天是几号?.....	(276)
UNIT 27	WHOSE IS IT?	

第二十七课 这是谁的?.....(287)

UNIT 28 I ENJOY IT

第二十八课 我喜欢它.....(293)

UNIT 29 HOW MANY AND HOW MUCH?

第二十九课 多少?.....(309)

UNIT 30 WHAT HAVE YOU DONE?

第三十课 你做了什么?.....(320)

附 录:	1. 国际音标.....	(333)
	2. 练习答案.....	(336)
	3. 语法小结.....	(357)
	4. 1—100基数词和序数词.....	(372)
	5. 不规则动词表.....	(374)
	6. 人名、地名表.....	(378)
	7. 词汇表.....	(383)

UNIT 1 WHAT'S YOUR NAME?

第一课 您叫什么名字?

本课重点: 问候与打招呼用语

A. Texts & Notes (课文与注释)

1. My name's Smith.

山姆·史密斯 (Sam Smith) 在旅馆与接待员珍妮 (Jane) 的对话:

Jane: Good evening, sir. What's your name, please?

Sam: My name's Smith.

Jane: Thank you, Mr Smith.

Sam: What's your name?

Jane: Jane. My name's Jane.

Sam: Ah, yes, Jane. My name's Sam.

Jane: Thank you, Mr Smith.

珍妮: 晚上好, 先生。请问, 您叫什么名字?

山姆: 我叫史密斯。

珍妮: 谢谢您, 史密斯先生。

山姆: 你叫什么名字?



珍妮：珍妮。我叫珍妮。

山姆：啊，对了，珍妮。我叫山姆。

珍妮：谢谢您，史密斯先生。

*

*

*

注 1. 英语通常打招呼的用语是：

Good morning.

早上好。（自午夜〇点起到中午）

Good afternoon.

下午好。（自中午起到晚上 18:00 左右）

Good evening.

晚上好。（晚上 18:00 起到睡觉前）

Hello.

你好。（较随便，一般用于朋友、熟人和同事间，

